



## 大会

第五十五届会议

正式记录

## 第十二次全体会议

2000年9月13日星期三上午10时举行  
纽约

主席： 霍尔克里先生 . . . . . (芬兰)

上午10时开会

议程项目122(续)

联合国经费分摊比额表(A/55/345/Add.3)

主席(以英语发言): 在文件A/55/345/Add.3中所载的一封信中, 秘书长通知我们, 自从文件A/55/345和增编1和2所载的秘书长的信发出后, 佛得角已缴付必要款项, 将其拖欠会费减少到《宪章》第19条规定的数额之下。

我是否可以认为, 大会已适当地注意到该文件中所载情况?

就这样决定。

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以英语发言): 我请圣基茨和尼维斯总理兼外交部长山姆·孔多尔先生阁下发言。

孔多尔先生阁下(圣基茨和尼维斯)(以英语发言): 主席先生, 圣基茨和尼维斯代表团祝贺你当选大会第五十五届会议主席。我们保证在今后工作中充分支持和协作。也允许我对你前任的工作表示敬意, 他曾指导我们完成艰巨的第五十四届会议。

作为圣基茨和尼维斯新任外交部长, 我深感荣幸能在国家期望日益提高的这一历史性时刻, 在大会上发言。同时, 面对摆在我们面前的空前挑战, 我们惊恐地迎接这一千年的到来。

过去五十年, 联合国已经成熟。但是我们认识到, 这一机构的成熟不能用几天或几十年来衡量。我所说的成熟应该用我们的承诺的质量和我们的远见的深度来衡量。

全球化现象的特点是贸易量增长, 资本流动增加和技术进步。虽然我们不怀疑这一现实, 但是, 我们认识到我们的发展水平不同而产生的全球化所固有的挑战和不平等。小岛屿发展中国家例如圣基茨和尼维斯, 还没有得到许多人们大肆炫跃的全球化带来的好处。因为我们国家小, 因为金融流动变化无常, 我们必须不成比例地承担全球化的代价, 同时被不断地边缘化。

我们促请联合国影响发达国家, 为来自小发展中国家的出口产品改善市场条件。这些国家特别薄弱。我们想问这样一个有关的问题, 为什么全球化有所有这一切内在好处, 却没有改善我们中穷者的状况?

全球化正在我们世界中创造新的格局; 随这这些新格局的出现, 我们必须发展新战略, 以保持自己的

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上, 由有关的代表团成员一人署名, 送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

作用。因此，在我们确保我们各种利益的努力中，会员国之间必须要增加合作。

圣基茨和尼维斯要强调，需给联合国必要的政治推动，以解决国家间关系中突出的不平等状况。本组织以其民主传统，应能解决全球化所造成的不正常现象。我们欢迎秘书长的建议，建议的目的在于确保这一多面现象能有利于小岛屿发展中国家。我们打算坚持努力，采取必要的宏观经济政策。但是，国家一级的民主意愿和政治意愿必须得到全球一级的有效治理与合作的补充。

我们应该承诺加强联合国作为多边机构，提供一个让所有国家参加的论坛。我们还应该坚持努力，确保发展的机制方法，以便能取得公正的结果。我们特别敦促联合国和国际开发和金融机构，在对小岛屿国家作任何估价时考虑一种脆弱性指数。

关于全球化和治理，圣基茨和尼维斯对经济合作与发展组织（经合组织）国家财政行动工作队最近所采取的行动感到关切。它们试图对若干已经被削弱的加勒比国家经济，包括圣基茨和尼维斯施加压力。近来我们中许多国家为了使我们的经济多样化，已采取措施，建设一个有力的财政服务部门。但可悲的是，就在我发言的时候，我国人民同加勒比其他四邻国人民一起，受到反对警告的打击。

我们促请联合国通过秘书长说服经合组织国家，单方面企图贯彻多边办法以求权利，削弱国际关系的民主性。因此，我们敦促，有关大国和小国发展战略的任何讨论必须被提高到当各国都能参加讨论的程度，或多边论坛。

我们要强调，一个有竞争力、有良好的管理和监督的金融服务部门是无害的。但是，单方面挑战国家执行合法的税收制度的主权权利，是时这些国家的完整性无理攻击。我们认为，发展金融服务部门给发展中的小国带来宝贵的机会。我们也理解需要克尽职责和有适当的制约平衡，以挫败和制止洗钱活动。

不加区别地把金融服务同洗钱混为一谈，是对一种正当的经济活动的严重不公。圣基茨和尼维斯承诺确保不让任何人或实体滥用我们的金融服务部门以达到非法目的。为此，我国已通过立法建立了一个金融情报单位。我们将保持警惕继续采取必要步骤，使这一部门免受滥用。因此，成员们可以看到，我们了解这里的差别，而且承诺确保我国的管辖符合国际标准。

今年早些时举行的社会发展问题世界首脑会议的特别会议，使我们大家将注意力集中在人的贫穷问题，这个问题被全球化所忽视。尽管我们作为发展中国家继续就我们社会的发展议程采取一种主动的方针，但联合国通过其各专门机构，仍应继续支助国家消除贫穷方案，以便为所有年青人促进有利的经济和财政发展机会。

因此，圣基茨和尼维斯认为预订于 2001 年举行的发展筹资会议至关重要。我们希望它将提供适宜的机会，以采取措施加强国际金融系统；这可以确保长期接受资金和技术援助。

圣基茨和尼维斯欢迎秘书长关于建立灾难响应方案的倡议，这将补充我国人民的恢复力，以便为有效和及时的重建努力作出贡献。此外，人为灾难的影响更具有破坏性。经常途径我国水域的装运有毒和危险废料的船舶，对我国脆弱的生态系统构成严惩威胁。我们督促联合国在国际社会范围内的动员支助方面发挥更大作用，以执行支助政策。我们必须采取行动，以防止来自船舶产生的污染，以及因事故释放有毒和有害物质赞成的威胁。

我们把实现促进妇女参与发展视为全球人权议程的关键。因此，圣基茨和尼维斯欢迎今年举行关于妇女状况问题的特别会议，该会议使各会员国有机会审查和评估自北京宣言和行动计划通过以来取得的进展。

我国政府目前正在实施一项新的性别管理制度，并已采取措施确保国家预算和发展方案认识到性别

差异。我们保证加强和促进将各个级别的性别观点纳入主流。

已经就信息技术在造成全球数码鸿沟方面的重要作用进行过多次辩论。我们欢迎秘书长关于联合国信息技术事务的建议，这与我们通过能力建设促进未来发展的努力是一致的。

在今年早些时举行的 77 国集团首脑会议上，发展中国家保证加强南南合作，转让知识和技术。圣基茨和尼维斯打算在信息高速公路方面迎头赶上。我国政府已开始执行一项使圣基茨和尼维斯的每名儿童在 2005 年以前计算机扫盲的方案。我们鼓励发达国家使用现有的适宜技术，不仅为自己创造财富，而且也促进全世界公民的经济和社会福祉。以马丁·路德金博士的话说，

“通过我们的科学天赋，我们使世界成为邻居关系；现在，通过我们的道德和精神发展，我们必须使其成为兄弟关系。”

联合国议程上的众多问题复杂且棘手。事实上，这些挑战有时甚至超越了单个国家的能力。因此，我们必须利用国家和非国家行动者的合作能力，来应对世界上的重大变化。本组织应以杜鲁门总统的先见之明为指导，在提及宪章时，他指出，

“随着时间的推移，宪章将进一步发展和改进。不断变化的世界条件将需要重新进行调整。”

变化是唯一的常数。圣基茨和尼维斯鼓励各会员国承认变革的重要性，因为我们在安全理事会中信奉的是真正的民主概念。安全理事会中的不民主结构和缺乏公正性，危及到破坏会员国的承诺和对本组织的信任。

即使我们大步进入新的千年，我们仍然目睹了某些最令人可憎的人类残暴形式。战争和其他国内冲突仍在影响着全世界许多社会的前景。我们必须继续支持维和行动，确保暴力的花言巧语不再鼓噪。缔造和平和维持和平的概念也必须由发展的规则加以补充。

我们一旦建立了和平，我们也必须为支助持久和平打下基础。

我们欢迎图瓦卢在本届第五十五届常会上被接纳为会员国，并向它表示祝贺。作为一个脆弱的加勒比发展中小岛屿国家，圣基茨和尼维斯高兴地欢迎另一个易受伤害的太平洋小国，并且确信该国已了解它在坚持宪章各项原则方面所承担的义务。

此外，圣基茨和尼维斯重申其讨论台湾的中国人问题的要求。我们再次强调，我们的政策是力求促进尊重各国的主权。然而，正如我们就本机构的任务所反省的那样，我们认为考虑 2 300 万台湾中国人的宝贵贡献是适宜的，他们可以为国际演讲添加重要的实质内容。

本千年大会为我们提供了一个思考秘书长报告的机会，该报告集中论述了确保世界人民福祉方面各国人民及联合国所发挥的作用。

我们欢迎在联合国议程上对和平与安全问题的重视，欢迎宣布 2000 年为国际和平文化年。我们进一步称赞决定宣布自 2001 年开始的十年为和平文化和世界儿童非暴力国际十年。我们的儿童就是我们的未来；新的千年属于他们。我们必须拨散笼罩在其梦想前景上的不祥云雾，使他们可以认识到一个免于恐惧的世界。

专家们声称在持续的贫困与身体不健康之间存在明显的相关关系。

有关艾滋病毒/艾滋病的统计报告描绘了一种不幸的画面。圣基茨和尼维斯对感染上艾滋病毒/艾滋病的人数迅速增多以及它对发展中国家增长的经济和社会后果感到不安。这一疾病不分国界，而且可能威胁我们许多国家今后的经济和社会发展。我们期待着举行关于艾滋病毒/艾滋病的联合国特别会议，以加强并更好地协调我们在国际一级开展的行动。

尽管存在各种缺陷，联合国在国际体系中可发挥重要的作用。没有联合国象圣基茨和尼维斯这样的许多小国就会失去一个集体利益的保护者。这是不可接

受的。在上个千年中人类所获得的最珍贵礼物之一就是联合国。因此，我们必须努力维护联合国。

**主席**（以英语发言）：我现在请中华人民共和国外交部长唐家璇先生阁下发言。

**唐家璇先生**（中国）：主席先生：请允许我对你荣任本届大会主席表示热烈的祝贺。相信凭借你的智慧和经验，依靠广大会员国的支持与配合，本届联合国千年大会一定能够圆满完成各项有关工作。同时，我对古里拉布先生担任上届大会主席期间所作的贡献表示赞赏和感谢。

举世瞩目的联合国千年首脑会议刚刚落下帷幕。首脑会议通过的《联合国千年宣言》，是与会各国领导人就如何迎接人类社会当前面临的重大挑战所达成的共识，既是对联合国五十五年来历史的回顾与总结，更是联合国在新世纪、新千年工作的蓝图，对人类社会谋求和平，促进发展、实现共同进步具有重要的指导意义。我同意安南秘书长在首脑会议闭幕时提出的呼吁，我们现在的任务就是共同努力，把首脑会议的共识变为开创人类和平与发展新纪元的行动。

坚持《联合国宪章》的宗旨和原则，促进国际关系的民主化，维护世界和平与稳定，推动各国发展与繁荣，是联合国在新世纪中担负的首要使命。《联合国宪章》体现了各国人民对平等、公正、自由的理想和追求。五十五年来，正是由于秉承宪章维护和平、发展友好、促成合作的宗旨和以主权平等、互不干涉内政为核心的国际关系准则，联合国才得以不断发展壮大，由 51 个成员国增加到 189 个，在世界事务中发挥着不可替代的作用。

五十五年来历史雄辩地证明了宪章宗旨和原则的有效性。今天，在诸多全球性问题使我们的利益相互交织时，在现代科技使我们更容易沟通交流时，我们比以往任何时候更需要彼此平等、相互尊重、民主协商的基础上共同迎接挑战。宪章的宗旨和原则不是过时了，而是富有更加重要的现实意义。

国际关系的民主化，要求我们坚持宪章规定的各国主权平等的原则。国家虽然有大小、贫富、强弱的差别；但是，作为国际社会的成员，都是平等的，任何一个成员都不应受歧视，它们的主权都是不容侵犯的。各国的内部事务应由各国人民自己管理，世界上的重大事务要由各国协商解决，全球性的挑战必须依靠全球范围的协作来应对。这是时代进步的要求，是建立公正合理的国际政治新秩序之必需，也是联合国在新世纪的立身之本和活力之源。

国际关系的民主化，还应当充分体现在联合国的改革之中，改革的目的是为了能够更好地维护所有会员国的基本权益，特别是切实体现占会员国绝大多数的发展中国家的意愿，而不是只满足少数国家的需求。安理会改革的首要任务是增加发展中国家的代表性。改革应由会员国进行充分讨论，人为设定时限或强行推动不成熟的方案有违大多数会员国的意志。

按照支付能力原则分摊联合国会费和维和经费，是广大会员国的普遍共识，也是联大决议一再确认的原则，无论如何都应予坚持。任何对会费和经费分摊办法的调整，都应充分考虑发展中国家的具体经济发展状况，由全体会员国通过广泛磋商达成一致，以利于联合国正常、健全的运作。

积极应对全球化，实现人类的共同发展，是联合国面临的又一历史重任。二十世纪是世界经济空前繁荣的世纪，也是人类贫富分化最为悬殊的世纪。九十年代是经济全球化进程最快的时期，也是南北差距持续拉大的时期。世界银行的资料显示，占全球人口一半以上的低收入国家，只获得全球 6% 的收入，而仅占世界人口六分之一的发达国家，其收入却占世界总收入的 80%。

尤其令人忧虑的是，发展中国家与发达国家在高新技术领域的差距更为悬殊，“新经济”至今只是一种“富国现象”，而大多数发展中国家仍然处于“信息贫困”之中。这种情况如果任其继续下去，那就意

意味着许多发展中国家将长期被剥夺参与科技进步和实现经济增长的机遇，世界的两极分化还将进一步恶化。

为了制止贫困最终吞噬人类发展的成就，防止社会不公冲倒世界稳定的根基，联合国必须在缩小贫富差距、促进国际社会的普遍繁荣方面发挥应有的作用。推动建立平等合作、共同发展的国际经济新秩序，确保经济全球化惠泽于全世界，是联合国在新世纪不可回避的重要责任。

联合国应当将发展问题置于优先地位，致力于调整国际经济事务主要由少数国家主导的现状，保障发展中国家在世界经济决策中的平等参与权。国际经济规则的制定和修改，应该优先考虑发展中国家的需要，有利于加快它们的发展，减少它们参与全球化的风险。联合国应该调动一切可利用的资源，推动国际社会缩小“数码鸿沟”，帮助发展中国家尽可能地抓住以信息革命为代表的科技进步的机遇。联合国还有责任倡导新的国际规范，使科学技术进步真正服务于全人类，服务于世界和平与发展的崇高事业。

在国际形势发生复杂深刻变化的今天，采取怎样的安全观，是摆在联合国和全体会员国面前的一个重大课题。

保持全球战略稳定是维护世界安全的基础。1972年《限制反弹道导弹系统条约》是全球战略稳定的重要基石。任何削弱该条约完整性和有效性的做法，都将对国际和平与安全带来深远的消极影响。建立《反导条约》所禁止的国家导弹防御系统计划，实质是谋求单方面的军事和战略优势，是冷战思维的表现。实施这一计划只会给世界各国的安全带来严重的消极后果。第五十四届联大以压倒多数通过“维护和遵守《反导条约》”决议，表明了世界上大多数国家维护和严格遵守《反导条约》的坚定意志。联合国应对有关国家发展导弹防御系统、破坏全球战略稳定的做法继续予以严重关注，并采取必要措施防止这一危险事态的发展。

安全是相互的，也是相对的。加强自身安全，不能以牺牲他国安全为代价。寻求单方面的“绝对”安全不仅行不通，而且会造成更不安全。随着国际联系与交往的日益频繁，各国具有的共同利益和面临的共同挑战都不断增多。只有平等对话、互谅互让，才能实现安全；通过相互尊重、和平共处，才能维护安全；谋求互利合作、共同发展，才能巩固安全。改变以军事联盟为基础、以加强军备为手段的旧安全观，建立以平等、互信、合作、通过对话解决争议为核心的新安全观，是维护各国根本利益，增进世界普遍安全的必由之路。

近年来，中国同俄罗斯、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦在“上海五国”框架内，通过平等协商与合作，达成了在军事领域加强信任和裁减边境地区军事力量的协定，为国际社会探索新安全观提供了有益的启示。

我们高兴地看到，朝鲜半岛形势近来出现积极变化，朝韩最高领导人成功举行历史性会晤并取得积极成果。这再次表明，平等对话协商有利于加强信任，改善相互关系。我们对朝韩双方为促进半岛及地区的和平、稳定与发展所作的努力表示赞赏。我们对前不久举行的戴维营三方首脑会晤未能达成协议深感遗憾。我们相信，只要有关各方以联合国有关决议为基础，遵循“土地换和平”原则，本着互信互谅的精神，进行认真耐心的、锲而不舍的谈判，严格履行已达成的协议，中东和平进程是能够不断取得进展的。

人类在二十世纪饱受战乱之害。在二十一世纪，大规模的人道主义危机必须防止，大批无辜平民惨遭杀戮的悲剧不能重演。联合国在维护世界和平方面负有首要责任，应当为制止冲突、消除战争作出更加积极的贡献。当今世界霸权主义和强权政治仍然存在。因领土纠纷、民族矛盾、宗教争端等引发的地区冲突接连不断。我们完全理解一些国家和地区希望联合国帮助制止冲突的需要，同时也充分认识到国际干预行动的复杂性和干预失当的危险性。我们认为，联合国进行的干预，应该致力于消除冲突的根源，而不是使

冲突更加旷日持久；应该促进冲突各方的和解，而不是加深仇视和对立。大国和国家集团应当尊重当事国的主权和领土完整，而不是干涉其内政或引发新的冲突。

维和行动在新形势下仍然是联合国履行其维护国际和平与安全责任的一个重要手段。必须维护和加强安理会对维和行动的责任和政治领导，坚持《联合国宪章》的宗旨和原则。联合国的维和行动应坚持实事求是，量力而行，将有限的资源投到需要最为迫切之处。

世间一切事务中，人是最宝贵的。促进人的发展，保护人的一切应有权利，是全人类的共同追求。中国是世界上人口最多的国家，维护中华民族的独立和尊严，保障近十三亿中国人民安居乐业、全面发展的权利、是中国政府时刻铭记并为之奋斗不息的神圣职责。

人权的改善是没有止境的。一国的人权状况，要由本国人民来判断和改善。人总是生活在具体的环境之中。人权的体现形式会随着时间与环境而变迁，保护和促进人权的具体方式应当按照各国不同的客观实际及需要而定夺。无视具体的环境和实际需要的差别，强行推销一套固定的人权法则，根本不能真正维护各国人民的权益。以保护人权为名行干涉他国内政之实，以达到自己政治目的的行为，更是对世界人权事业的亵渎和背叛。

联合国应当积极推动不同文明、不同国家之间就人权问题对话而不对抗，交流而不排斥，这是世界人权事业进步的大趋势。联合国采取的人道主义援助行动，既应重视预防和制止冲突，促进和保护人权，也应当重视减缓和消除贫困，促进人的发展。应与当事国政府充分协调合作，而不是将其甩开自行其是；应真正维护大多数人的人权，而不是引发更大规模的人道主义灾难。只有遵循上述原则，联合国才能在维护人权方面发挥积极有益的作用。

就在几天前，中国国家主席江泽民先生在这个庄严的讲坛上向全世界宣示了中国人民建设富强、民主、统一的国家，促进世界和平与发展事业的坚定信念。中国实行改革开放二十多年来，相继实现了现代化建设的第一步和第二步战略目标。伴随新世纪的到来，中国将向第三步战略目标迈进，步入加快推进现代化建设的新阶段。中国加入世贸组织后，对外开放将有更大的突破。中国将恪守承诺，在行使权利的同时，认真履行相应义务。尽管前进的道路上存在着种种困难、风险和挑战，中国有能力排除一切阻碍，实现现代化的宏伟目标。中国将坚定不移地坚持奉行独立自主的和平外交政策，在和平共处五项原则的基础上进一步发展同世界各国的友好关系。中国的发展壮大不仅造福于亿万中国人民，也有利于世界的繁荣与进步。

彻底解决台湾问题，实现祖国完全统一，是包括台湾同胞在内的全体中国人民的共同心愿。坚持“和平统一、一国两制”的方针解决台湾问题，有利于两岸社会的共同发展，有利于两岸同胞感情的融洽和团结，有利于亚太地区的和平与稳定。中国政府和人民比任何人都更致力于实现和平统一的目标，表现出最大的诚意，作出最大的努力。我们坚信，依靠包括台湾同胞在内的全中国人民的共同努力，中国的完全统一一定能够早日实现。

勾画人类又一幅百年宏图的重任落在我们肩上。让我们携起手来，为迎接新世纪的到来，为缔造一个更加安全、繁荣、进步的世界而共同奋斗。

**主席**（以英语发言）：大会现在听取意大利外交部长贝兰托·迪尼阁下发言。

**迪尼先生**（意大利）（以英语发言）：我谨祝贺纳米比亚外交部长西奥-本·古里拉布对第五十四届大会的明智领导及其为千年首脑会议所作的干练的准备。我还要向即将就任的主席哈里·霍尔克里表示对其担任这一崇高职务的最良好祝愿。你的承诺和经验将是极为宝贵的，可确保大会第五十五届会议的成功。

意大利完全支持欧洲联盟现任主席、法国外交部长于贝尔·韦德里纳代表该联盟所作的发言，并将为他表明目标作出果断的贡献。我要补充的是，意大利也是为加快我们实现共同目标的承诺，正提出对今后两年安全理事会理事国的候选资格。

2001年将是联合国不同文明之间对话年，大会经在其第五十三届会议上一致通过的有关决议，表明它对在我们各国社会中正在发生的深刻结构变化极大敏感和注意。它因此而就秘书长在他关于本组织在二十一世纪的作用的报告中所提出的一些主题，发出了强有力的信息。这些主题不能不包括国际移民的新状况，其最严重的方面包括非法移民和残踏人的尊严。

不同文明之间的对话不应抽象地、以学术方式处理。它要求个人及各国人民之间的实际接触和联系。为了确保这些接触和这种联系不异变为紧张局势和争斗，国际社会必须争取理解和管理移民现象。我们必须一道努力防止移民潮陷入混乱中，个人在这种混乱中终将付出最高的代价。

对移民需要有固定透明的规则加以管理，这些规则的来源和法理基础是联合国，旧金山《宪章》在第1条第3款中赋予联合国如下基本作用：

“促成国际合作，以解决国际间属于经济、社会、文化及人类性质之国际问题。”

今天我要向大家提到的各洲之间和各洲之内的移民已成为一个经济、社会、文化和人道主义性质的国际问题。

要想解决与移民有关的问题，任何办法都必须与全球化进程相协调。全球化缩短了距离和时间，将地球各端的国家在前所未有的程度上联接起来。有人甚至说这是“地理的终结”，或许此话并没有说错。

我们面临的全球化难题不仅涉及经济、金融和信息，而是涉及民众的流动。这些难题中，大多数可归结为许多先进国家向多种族和多文化社会转化的复杂过程。

人不是商品。当个人流动时，他保留了自己的根，他的个性和经验，既使他们与其他社会永久接触后情况依然如此。因此，需要相互宽容，维护我们各自的习俗和传统。

日益扩大的移民规模加剧了政府管理能力与个人流动能力之间的差距，后一种能力则受到通讯进步的巨大影响，面对这一差距，有组织犯罪乘虚而入，在一些情况下，残暴的罪犯以一种现代奴隶制形式进行贩卖人口活动。

我们需要问的是，我们怎样保障自由，同时阻止奴隶制；我们怎样才能防止全球经济发展导致社会紧张局势；我们怎样才能确保不同文明之间不断扩大的接触将推动对话而不是加剧不宽容。这就需要所有人作出明确而坚决的承诺，制定规则并通过适用这些规则积极影响国际移民流动，使移民的祖国和东道国都能受益。

改善千百万人的生活是发展面临的基本挑战：我们需对消除贫困清楚作出明确而有效的承诺。我们必须认识到在全球化的世界上，移民现象可使经济和社会处境不利的地区逐渐陷入衰竭状态。

工业化国家和非政府组织发展援助倡议不能消除痛苦和贫困，除非人们意识到，外债是政府、家庭和个人一个重大负担。慷慨地免除贫穷国家的债务不仅仅是一种选择：我认为它是一种必须。这就是为什么意大利议会最近通过了一项法律，在今后3年内，将积欠意大利的外国债务减少60亿美元。

意大利将发挥积极作用，促请发展援助领域中的主要行动者在筹备今年5月将在布鲁塞尔召开的最不发达国家会议过程中显示必要的决心。此外，我国重申其支持小岛屿国家和内陆国的需要和理想，正如它在经济及社会理事会和其他论坛上强调的那样。

但减免债务还不足以解决问题，与此同时，受惠国应当制订稳妥的政府政策，并将其纳入作为新的国际社会契约基础的一项统一战略。换句话说，我们必须促成一项一揽子方案，将负责的政治、经济和社会

改革与国际市场的开发结合起来。2001年发展融资问题高层政府间会议将为我们提供一次机会，完成一项战略。

移民有时会引起人们的恐惧，这不应导致工业化国家建立新的壁垒和屏障，这种恐惧会使人们拒绝与多种文化相接触，将移民看作是陌生人。例如，建立在恐惧之上的欧洲会把移民看作是假想敌，看作是另一族类，为克服这种陈旧观念而作出的任何努力都应受到欢迎，例如将于2001年在比勒陀利亚召开的反种族主义会议。

欧洲联盟有吸纳民众的巨大能力，同时也有规模巨大的移民社会。但是，只是到现在，它才着手一项移民方针。欧洲的战略依赖于其他国家的合作，这个问题不能只靠边境巡逻和对非法移民的大力驱赶加以解决，而且不问代价如何。

许多年来，欧洲不必担心移民的长远后果。但面对今天出生率的下降和老龄人口的增加，欧洲需要一项战略指导来自世界各地移民的复杂融合过程。

同时，我们面临悲惨的、令人发指的活动。如美国国务卿马德琳·奥尔布赖特在本届大会上所指出的那样，我们必须制止贩卖人口活动，制止将船舶抛入大海，任人们充满忧伤，却又抱着希望驶向一块乐土。这类非法越境的情景是无法容忍的。它显示了充斥着非法劳工的黑市上的状态。如果卷入此事的人知道他们不能指望内外勾结、安全避难所乃至经常出现的豁免，这种新形式的海盗行为本不可能发生。

例如，在曾经培育了伟大文明的地中海，许多人正在漂流，他们付钱给冷酷无情的剥削者，有时成为他们的牺牲品。在许多情况下，非法移民难以进入法治社会，最终只能作为商品出售。

大家知道，移徙有不同原因：贫困、种族争斗、专制政权的压迫以及对更富裕生活的向往。但移民从没象今天这样受到广播形象的驱动，这些广播往往扭曲了对更美好生活的希望。此外，移徙已达到了一个空前的规模。实际上，自从1980年代以来，接受移

民的国家由39个增长为67个，而移民国家的数目则由29个增长为55个。如果认为这种规模的现象通过双边协定就可以得到控制，我们无疑是欺骗自己。

自1999年10月欧洲理事会会议以来，欧洲联盟将各国政府间的合作作为一项优先事项。但最近经验表明，有必要采取只有联合国才使之具有必不可少的普遍性的做法。

意大利在这方面有许多可以与大家共同分享的东西。还在几十年前，我国人口的许多阶层被迫到很远、讲不同种语言和拥有不同传统的地方去找工作。他们的生活打上了艰辛、贫困和家庭分离的烙印。历史的这一章有光明和黑暗，但总的来说这一段历史产生了巨大的道德和精神财富。

自1970年代初期以来，意大利成为移民之地，尽管它并没有办法为它的所有人提供就业。作为移居和外来移民之地，意大利能够从容和建设性地谈论今天的全球移民问题。意大利国内法律建立在旨在为永久居民提供机会、不强迫他们放弃本国文化宝贵遗产的“软性移民”的原则上。

正是基于这些理由，我在大会这里敦促联合国增进各国的认识和制定适当的工具。我们认为应有三个工具应该加以协调与合并。首先是对发展中国家的援助，即防止和平息至少部分地引起移民浪潮的紧张局势方面的援助和便利其经济和更先进国家经济的结合的援助。众所周知，这是联合国正在通过各委员会和加强联合国开发计划署作用所奉行的一个优先事项。我们必须响应秘书长科菲·安南的具有远见卓识的建议，努力改进我们现有的工具。

其次，作为对非法入境的威慑，我们需要更严格和协调一致的执法。成功取决于来源国、过境国和抵达国间的有效合作。这种努力还应该通过促进更大的稳定、道义上的行政机构和新生民主国家的控制，寻求防止非法区域和有组织犯罪的扩散。这对于确保工业化国家公众能够支持合作性政策极其有用。



再其次，我们需要对移民加以管理，使之成为有利于所有人的稳定与财富的源泉。为实现这一点，移民必须合法。如果每个人都遵守法律，移民将在东道国受到欢迎和完全地融入社会。

必须在全球性范围内确立这三项准则。国际一级处理移民的组织很多。尽管它们提供有意义的服务，但它们的分散性意味着它们不具有只有有效的协调才能保证的那种全面眼光。

因此，需要一种休戚与共的约定，找出最有效办法平衡劳工的供求，与此同时充分尊重有关人民的多样性。全球化时代最大的挑战是如何确定各国政府间新的合作形式，这种形式能够使各国看到其利益在国际政策决定中得到了反映。联合国继续是通过这种决定和保证这些决定得到执行的最自然的讲坛。

最后，我在发言结束时回顾美国伟大的总统约翰·费兹拉尔德·肯尼迪的讲话。将近 40 年前他说，

“现在，号角又在召唤我们……挑起反对暴政、贫困、疾病和战争本身这些人类的共同敌人的朦胧的持久战的重担。

“我们能否再次组成一个反对这些共同敌人的伟大的全球同盟，一个不分北方和南方、东方和西方的同盟，一个能够保证全人类更有成果生活的同盟？你愿加入这种历史性努力吗？”  
(1961 年 1 月 20 日就职演说)

那是他讲的话，而我在这里要的是希望联合国能够通过其必不可少的作用和在会员国的坚定支持下，强化联合国对创造一个更加美好和更加公正的世界的贡献。

**主席**（以英语发言）：我请科威特第一副首相兼外交大臣谢赫·萨巴赫·艾哈迈德·贾贝尔·萨巴赫阁下发言。

**谢赫·萨巴赫**（科威特）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我很高兴代表科威特国代表团热烈祝贺你被

一致推选担任联合国大会第 55 届会议主席。我们祝你指导本届划时代会议取得成功。我向你保证，我国代表团将致力于为实现国际社会的共同目标和期望与你一道进行建设性的工作。

我藉此机会对你的前任担任上届大会主席期间的杰出努力和深谋远算表示赞赏。

同样，我要再次就秘书长科菲·安南先生自担任联合国领导人以来发挥的重要作用表达我们的极大钦佩和赞赏。安南先生根据全球和平、安全和发展的利益，为改善联合国系统的工作和使之符合国际关系当前改革作了不懈的努力。

在会员国方面，我要热烈欢迎刚刚成为联合国最新会员国的图瓦卢共和国。图瓦卢加入联合国增强了联合国的普遍性。

几天前，联合国总部召开了许多国家元首和政府首脑出席的史无前例的历史性会晤，他们相聚一堂是为了重申对《联合国宪章》的承诺，重申对联合国在发展一个建立在正义、平等、共存与合作之上的更美好世界方面的重要性的意义的坚定不移的信任。

千年首脑会议是审议和评估过去成就和失败的重要场合。它是勾画设想面对未来挑战的场合。首脑会议通过的宣言和秘书长关于联合国在 21 世纪作用的报告，是解决人类在重要领域里面对的迫切问题和挑战的蓝图。这些影响实现世界人民获得充分的自由、尊严与和平的令人生畏的挑战是：军备竞赛、日益严重的民族与种族冲突、贫困、无知、侵犯人权、恐怖主义、环境恶化和艾滋病/艾滋病毒等致命性传染病的扩散。这一清单还可以更长更长。这些问题的影响和危险跨越了国界，超越了任何人为的障碍。如果说这一事实证实了什么，它证实了必须共同做出国际努力，并加强联合国全系统的作用。这里，我们较满意地注意到在全球一级为处理这些问题正在做出的各种尝试。过去几年中许多国际会议以及联合国大会特别会议都促进缔结涵盖一系列问题的一些国际协定和条约。在这些会议中人们重申决心使人类摆

脱核武器的威胁以及核武器扩散对国际和平与安全构成的令人不安的危险。在另一重要的领域《北京宣言》和《北京行动纲领》得到加强，以提高妇女地位和确保妇女享有充分权利。以世界人权发展为其重点的哥本哈根首脑会议也是最近举行的一次后续会议的主题。

在这方面，联合国开发计划署的《2000年人类发展报告》中说，在人类发展领域，科威特继续占阿拉伯国家之首，在世界上列于第36位，科威特对这一事实感到自豪。科威特决心今后在这方面继续努力做得更好。我们努力的一个关键因素是，我们坚定地执行关于人类发展和人权的各项国际公约和条约所庄严载明的各项原则和目标，并在国际一级予以实施，以改进我国的经济和社会条件。科威特政府与作为科威特立法当局的国民议会之间的相互作用以及我国坚实有力的议会和民主生活所产生的结果，无疑将使我们以更快的速度努力实现科威特人民的目标和愿望。

在自联合国成立以来的几十年中，本组织建立了取得各种成就的良好记录，并证明它能有效地解决许多争端和冲突。联合国还有助于遏止许多问题。因此，现在确实难以想象一个没有联合国的世界。《千年首脑会议宣言》重申联合国是整个国际大家庭不可或缺的共同之家。说了这些以后，并鉴于世界秩序出现了深刻的转变以及同时出现了各种新问题和挑战，我们必须继续支持秘书长并与合作以便对联合国各机构进行改革，以期根据各种全球变化精简联合国机构，从而使这些机构能够更好地应付今后的各种挑战。

在这方面，我们重申必须继续努力改进安全理事会的程序和工作方法。目的是使安理会的工作更加透明和增加常任理事国及非常任理事国席位，以便扩大有控制的决策进程的基础，确保席位的公平分配，为安理会完成它在维持国际和平与安全方面的职能和责任做出有效的贡献。

关于这个问题，我谨强调所有会员国都必须向联合国经常预算以及向维持和平行动预算全额及时缴纳摊款。向联合国提供足够的财政资源以使它能够执行其各项任务，这确实是至关重要的。

自伊拉克入侵科威特国以来已过去了十年。这次入侵构成了国际关系中的一个严重先例，因为它是对《联合国宪章》以及国际法的准则和原则的公然违反。此外，这次入侵破坏了海湾地区的安全与稳定。科威特自豪地回顾，国际社会在谴责、对抗和击败侵略方面表现出坚定的立场和决心。所有这些都清楚地体现在自1990年8月2日入侵的第一天以来安全理事会根据《宪章》第七章通过了一系列决议。国际社会采取的这一历史性立场出色地代表和巩固了集体安全体系。它还开始了一种新的国际秩序，向可能奉行侵略政策企图进行危害到其他国家利益的领土扩张的任何政府或政权发出了一个明确而强烈的信号。

至今我们所有人仍能感到罪恶的伊拉克侵略产生的影响。安全理事会仍在处理这次侵略产生的后果。自入侵以来，安理会针对伊拉克政府不断采用的拖延和推委手段通过了54项决议和无数的主席声明，伊拉克不断地试图逃避其国际义务。确实，令人遗憾的是，十年来伊拉克政府一直为执行安全理事会决议为它规定的各项义务。

根据与科威特问题以及与第三国俘虏和人质有关的安全理事会各项决议提出的主要要求尚未得满足。这个人道主义问题使我们看到那些因其亲人下落不明而继续陷于悲痛中的成百上千的家庭所面临的悲剧。在这方面至今仍进展甚微，甚至根本没有进展。我们基本上还是原地不动。要求伊拉克与红十字国际委员会（红十字委员会）合作以查明战俘和人质下场的第686（1991）、687（1991）和1284（1999）号决议仍未得到执行。事实上，自1999年1月伊拉克抵制这两个机构以来，伊拉克政府通过坚持不恢复参加三方委员会及其技术小组委员会来继续表明它无视这个问题的人道主义性质。此外，伊拉克政府还坚持

不与高级协调员尤利·沃龙佐夫大使合作，高级协调员是秘书长为促进遣返俘虏和人质而任命的。

请允许我借此机会再次呼吁伊拉克政府以积极的态度处理这个问题，考虑到其人道主义、宗教和道义性质。必须根据安全理事会的有关决议解决这个问题。出于同样的原因，我们要求伊拉克与高级协调员合作，以完成归还被盗窃的财产的工作。这也是符合安全理事会的有关决议。其中最重要的财产包括已纳入伊拉克军事系统的军事装备以及无可取代的科威特国的档案，这些档案被安全理事会视为我国的“国家记忆”。伊拉克顽固地拒绝归还这些财产和文件，暴露了伊拉克政府对科威特仍然抱着非和平的企图。

极为令人遗憾的是，伊拉克政府不仅没有履行我们先前所述的各种义务，并且在它声称完成了销毁其大规模毁灭性武器的同时，却不允许联合国视察员核查这些宣布。伊拉克还声称已履行了有关的安全理事会决议为其规定的各项义务。伊拉克采取这样的立场，把自己孤立于联合国、孤立于国际社会以及孤立于那些继续呼吁伊拉克全面执行安全理事会各项决议的许多区域组织和团体。

秘书长在关于本组织今年工作的报告中指出下一点时简洁而有力的说明了这一点。

“伊拉克没有遵行安全理事会各项决议，仍然令人严重关切”（A/55/1，第 54 段）

此外，今年 6 月在马来西亚吉隆坡举行的伊斯兰会议组织的上一次部长会议通过的决定，毫无疑问地确认在对伊拉克必须遵守安理会决议方面确实存在着一种统一的国际和区域立场。该决定要求伊拉克政府除其他外继续为了区域的和平、安全和稳定而努力完成履行它按照安全理事会决议作出的承诺。它还欢迎通过了安全理事会第 1284（1999）号决议，并请伊拉克与以汉斯·布利克斯先生为主席的联合国监测、核查和视察委员会（监核视委）合作执行第 1284（1999）号决议的条款。该决定还强调伊拉克必须明

确清楚地承认它对科威特国的侵略和占领破坏了泛阿拉伯、伊斯兰和国际条约和法律；破坏了《阿拉伯国家联盟宪章》和《阿拉伯共同防卫条约》；《伊斯兰会议组织宪章》；以及《联合国宪章》。决议还重申伊斯兰会议组织请伊拉克采取必要措施，以言语和行动向科威特国和其他邻国表明其和平的意图。

在这种背景下，我们要知道伊拉克现在如何对待这些决议以及各区域和国际组织对它提出的真诚呼吁。我们遗憾地注意到伊拉克政府足足 10 年以来没有吸取正确的经验教训。它继续向科威特国和邻国表露出它非和平的意图和侵略政策。

伊拉克总统的言论，以及伊拉克一些的高级官员上个月宣称的事项，与伊拉克不公正地针对科威特和沙特阿拉伯王国提供的错误情报的运动加在一起，或许最有力的证明了伊拉克政权依然决心奉行侵略方针，并对其 1990 年 8 月 2 日的行动不感到任何的悔恨和歉疚。因此科威特吁请国际社会保持它对伊拉克政府的压力，以迫使它执行安理会所有有关决议，并放弃它的侵略态度，因为这种态度严重危及科威特国和本区域其他国家的安全和稳定。

科威特本身则支持联合国所作的旨在减轻兄弟的伊拉克人民苦难的一切努力，因为我们充分地同情他们。因此我们欢迎第 661（1990）号决议所设的安全理事会制裁委员会有时对人道主义方案的运作方法所作出的改进，其目的是方便并加快向兄弟的伊拉克人民提供人道主义物资。我们满意地注意到上周发表的秘书长的报告，其中他指出，尽管人道主义方案面临着许多障碍和困难，但它已成功地提供了大量的援助来满足伊拉克所有部门的紧急人道主义需要。

在区域一级，为了继续表示科威特深切关心确保阿拉伯海湾区域的安全与稳定，并鉴于兄弟国家阿拉伯联合酋长国友好国家伊朗伊斯兰共和国之间的密切关系，我们支持海湾合作委员会和关于三个岛屿酋长国问题的立场。我们希望海湾合作委员会三方部长级委员会正在进行的努力将成功地建立双边谈判机

制，按照国际法和睦邻关系的原则，解决目前对这些岛屿的争端。如果谈判无法达成解决办法，则应将争端提交国际法院以满意的方式予以解决，这将有助于加强本区域各国间的和解机制，并扩大相互关心和信任的渠道。

本着同样的精神，我们热烈欢迎科威特与其兄弟的沙特阿拉伯王国之间的海洋边界的划界协定，这项协定反映了两国之间深厚的兄弟关系。它还代表了在解决边界争端和问题方面进行文明合作的典范。由于有了这一成果，我们关切地期待科威特与友好国家伊朗伊斯兰共和国之间即将进行的旨在完成两国间海洋边界划界工作的谈判。

我们要借此机会赞扬沙特阿拉伯王国和也门两国领导人表现出了智慧，其结果是签署了关于划定两国间边界的协定。这将无疑地巩固本区域安全与稳定的基础。

在坚持不懈地谋求中东公正、持久与全面和平方面，科威特一贯密切地注视 1991 年在马德里开始的和平进程。由于以色列政府不愿执行在和平进程的框架内与巴勒斯坦民族权力机构缔结的各项决议，这一进程不时地遭受各种障碍、危险和僵局以色列迄今一直表现出不承诺执行也不遵守主要体现在安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议中的和平进程的运作原则和框架以及以土地换取和平。

尽管美国政府作出了巨大的原则不懈努力，但以色列不妥协的态度使最近的载维营首脑会议的成功遭到夭折。科威特在此重申它支持坚持以和平作为备选战略的阿拉伯立场。我们还重申我们认为，如果不按照大会第 194（III）号决议第 11 段的规定充分恢复巴勒斯坦人民的合法权利，包括巴勒斯坦难民返回的权利，并在巴勒斯坦的国家领土上建立以耶路撒冷为首都的独立国家，就不可能实现全面和公正的和平。我们还要求恢复关于叙利亚-以色列轨道的谈判以期使以色列从被占领的叙利亚阿拉伯戈兰完全撤离到 1967 年 6 月 4 日的边界线。

现在，我们希望促请和平进程的积极有效的调解者特别是美利坚合众国加倍努力，并对以色列政府施加压力，使它相信减轻其安全关切的唯一可行的道路是回到马德里会议制定的框架和原则，以便实现真正的和平，确保将合法的阿拉伯权利归还给他们合法的拥有者。

仍然是在中东方面，我们要向我们的黎巴嫩兄弟——共和国总统、政府和人民——表示我们热烈祝贺在被以色列占领了 20 多年之后恢复了他们对被解放领土的国家主权，以色列离开后在黎巴嫩南部贝卡西部地区留下的是一片遭到毁坏的情景。

科威特政府，作为对黎巴嫩南部复兴和重建的贡献，并带着产生于科威特和黎巴嫩之间亲密兄弟关系的责任感，捐赠了现金 2 000 万美元，并要求科威特经济发展基金资助项目，重建南部村庄的基础设施。科威特将同时继续支持黎巴嫩政府的努力，将其主权扩展到其全部国家领土，以捍卫黎巴嫩的领土完整和独立。

科威特欢迎上月在吉布提召开的索马里各派民族和解会议的积极事态发展。我们赞扬吉布提总统伊斯梅尔·奥马尔·贾勒赫先生阁下的持续和真诚努力。我们希望剩下的派别将参加民族和解进程，以便加强索马里的统一和稳定。我们希望，这将最终使该国回到阿拉伯、伊斯兰和国际家庭中。我们借此机会强调，科威特支持索马里人民努力重建国家机构并重建整个国家。

关于非洲其他地区，科威特极为痛心地注视着长期困扰一些国家的冲突和内战。这些冲突危害许多国家的和平与稳定，并耗尽其潜力、能力和资源。虽然非洲问题已成为全球议程的重点，虽然联合国系统已开始深入讨论和分析这些问题的根源，但已提议的解决办法仍是尚待执行的蓝图。最终结果是，该大陆继续苦于激烈冲突和痛苦的政治动乱，使已经棘手的经济和社会问题，其中主要是外债、贫穷、文盲和传染病，如艾滋病毒/艾滋病和疟疾的流传严重恶化。这

些问题危害数百万人民并每年夺去成千上万无辜受害者的生命。

确实十分令人痛心的是，在现代世界在人类活动许多方面取得了巨大进步的时候，许多非洲国家受到这些问题的困扰。因此，我们敦促国际社会加紧努力，为非洲各国带来和平与安全，并援助它们实现其经济和社会发展目标。国际援助机构和金融机构可以发挥重要作用。我们希望它们将加倍拓展努力，以克服非洲艰巨的问题和挑战。科威特认为，除非非洲各国人民和政府自己承担其责任，将其全部能力用于摆脱目前的痛苦，走上现代进步主流的道路，否则，任何这种捐助国努力将无效。这一进程中另一个关键因素是，应以和平手段解决争端，以创造安全和稳定的环境，并保护十分需要的经济资源。

今天的世界正在目睹横扫通讯和贸易部门的巨大的信息和技术革命所创造的几个有前途的经济现象。特别重要的是，许多力图消除海关限制和使国家间贸易自由化的国际和区域经济阵营的组成。针对这种情况，许多发展中国家急剧地改变了其经济和行政结构，从而适应这些变革，使自己在经济全球化方面处于有利地位，以期实现更佳的经济增长和进步。

科威特认为，全球化现象尽管有优点，但会对发展中国家的经济产生不利影响，除非重新调整南北经济关系的基础，使之符合互利原则、符合共同利益、必须缩小技术差距、以有利于双方利益的方式消除阻止发展中国家的产品进入发达工业化国家市场的障碍。同时，发达国家应向发展中国家提供适当的经济援助，帮助它们加强基础设施，并在正确和坚实的基础上建设其经济。

在这方面，科威特从未逃避承担公平的负担，履行其对发展中国家的国际和区域义务。我们的援助是通过国际援助组织和机构，并通过科威特经济发展基金提供的。该基金为数十个发展中国家中的许多发展项目提供了贷款和赠款。各大陆 96% 个以上国家已受益于这些贷款和赠款。在其力所能及范围内，科威特

将继续致力于帮助发展中国家的发展努力。因为我们相信，全面发展和更广泛的参与及合作对于保证世界各国的安全与稳定至关重要。

我们在新的世纪开始时满怀希望，世界各国将团结起来，实现《联合国宪章》的崇高原则和宗旨。我们还希望将《千年宣言》变为具体现实，以实现各国人民的愿望和远见，即生活在安全、和平、自由和公正的环境中，生活在利用科学和技术巨大的力量在生活各方面为人类发展服务并丰富人类文明的世界上。

让我们把为我们的儿童更美好的明天而建立伙伴关系和进行合作作为新世纪的指导座右铭。让我们保证使下个世纪的后代放心：我们履行了对他们的诺言，我们为他们播下了美好生活的良种。

**主席**（以英语发言）：我下面请特立尼达和多巴哥外交部长，尊敬的拉尔夫·迈拉杰阁下讲话。

**迈拉杰先生**（特立尼达和多巴哥）（以英语发言）：主席先生，我希望祝贺你当选为大会第五十五届会议主席。同时，我对你的前任，纳米比亚外交部长表示感谢和赞赏。

我们在历史性的千年首脑会议后不久举行会议，千年首脑会议聚集了世界 150 多位领导人。显然，剩下的话不多了。另一方面，要做的事很多。应采取紧急行动；现在是执行的时候了。

各国比以往更需要国家行动。每个国家对解决自己的问题负首要责任。发表具有远见的讲话和善意的承诺是不够的。各国必须表现出改变社会的意愿。我们应记住，我们是我们的问题的解决办法。如果我们要成为他人的有效伙伴，那么我们必须表现出愿意帮助自己。

我们必须消除贫穷。在二十一世纪世界上有十多亿人民陷入赤贫的非人道状况是对人类的谴责。每个国家应采取必要政策，以引发其经济增长并保证其所有公民可以利用正在创造的机会。现在，国际社会有责任采取具体和积极行动，实现各国家元首和政府首

脑在《千年宣言》中所作的承诺：在 2015 年年底之前降低贫穷水平。

特立尼达和多巴哥已经通过适当的政策框架采取行动并采取其他改革措施。其结果是，我国经济持续增长，我们正在创造就业机会同时保持低通货膨胀。我们正作出努力确保我们所有公民从国家的成就得益，而且我们正在大踏步走向消除贫穷，并在联合国人类发展指数的评级中情况十分良好。

教育是关键，它是社会变革的强大力量。它是一项人权。它决不只是上学。它帮助向贫穷作斗争、提高妇女地位、促进人权和民主和促进国际和平与安全。根据联合国儿童基金会“1999 年世界儿童状况”的报告，发展中国家的 1 亿 3 千万儿童被剥夺受基础教育的权利。令人遗憾的是，其中几乎三分之二是女童，这种状况不能继续下去。所有儿童必须有机会得到各级教育。这应是每个国家的全国目标。仅靠联合国各项宣言无补于事。

自从独立以来，特立尼达和多巴哥相当强调教育，教育现在仍是政府开支中的最大项目之一。特立尼达和多巴哥的法律规定教育对所有从 5 岁到 12 岁的儿童是强制性的。公立和政府支助的学校免收学费。我们继续改善我们的系统。学前教育在特立尼达和多巴哥迅速发展，特殊教育也受到更大的重视。特立尼达和多巴哥政府在进一步承认教育的重要性时，最近出台了一个确保每个中学学龄儿童免费接受中学教育的方案，这在 2000 至 2001 新学年开始时生效。

如果人民不健康，他们既不能实现自己的愿望，也无法对国家的发展作出贡献。世界上的穷人需要更容易取得必须的药品和疫苗以降低死亡率和致残率。全世界保健研究预算只有 1% 用于诸如肺炎、腹泻、结核和疟疾等疾病，所有这些都是发展中国家所关切的。在特立尼达和多巴哥，保健护理得到高度的优先。保健预算仍是政府开支的一个重要领域，而且通过区域保健权力机构系统的分散，保健护理已是所有人所能得到和支付的起的。政府正不断在人力资源和实际基础结构方面进行投资以满足民众的需要。特立尼达

和多巴哥政府降低了一些疾病的医疗费用，诸如青光眼、糖尿病、气喘和关节炎。我们也正在确保残疾公民的设备是购买得起的。正作出一切努力减少某些外科程序的积压状况。明年，预期项全国健康保健试验项目将要出台，使每个公民受益。根据这项拟议中的办法，政府将为支付不起费用的人代付费用。

艾滋病毒/艾滋病广泛流行肆虐及其毁灭性的社会经济影响是国际社会在二十一世纪面临的另一项重大有关健康的挑战。艾滋病毒/艾滋病病毒的传播使第二个最严重受害地区加勒比感到特别关切。特立尼达和多巴哥政府认真看待这一问题，我们久以开展一项旨在向这一祸害作斗争的行动方案。它的基础是研究和教育以及同公民和私营部门和公民社会中的角色建立伙伴关系。我们还深信必须有更广泛的全球伙伴关系以开发一种有效和更便宜的艾滋病毒/艾滋病疫苗。目前有关艾滋病毒的药品应该降价。我们也支持召开一次大会特别会议审议这一问题的所有方面。我们的地球继续经受环境退化。除非进行国际合作，特别是因对排放温室气体负主要责任的工业化国家进行国际合作，否则这一问题就永远得不到解决。我们这些小国，特别是小岛国，受到最严重的威胁，但是，即使我们处于受害者的地位，我们也不推卸责任。特立尼达和多巴哥正在尽自己的努力。我们已建立了一个环境部和环境管理局。我们最近制订立法授权给这个局。我们已使一个环境监测系统开始运作，我们现在正在建立一项绿色基金的过程中，我国的实业家将通过这一基金为资助保护环境方案作出贡献。政府正就环境问题与国际社会密切协作，在这方面，我们是有关环境的所有重要公约的缔约国。特立尼达和多巴哥正积极参与制订一项国家立法使这些国际条约具有实际效力。

我必须和我们的加勒比共同体（加共体）同事们一起对公然和不断把加勒比海错误作为危险废料过境运输路线发出悲叹。这仍是该地区各国政府的一项重大关切。为经济上的好处而使用这条路线的人保证遵从，但这并未使我们释然。一个事故就能威胁我们各国社会的生存。难道使用这条路线的商业好处会超

过潜在的可怕后果？事故可能发生，我们再一次呼吁制止这些运输。

民主和善政创造进步与发展、和平与安全环境。没有民主和善政，任何国家都无法进步。所有公民必须被包括在国家活动的主流之中。必须允许所有人作出贡献。必须倾听每个人的呼声；考虑每个人的观点；每个公民都必须有机会得到他们的社会所创造的机会。这应是每一个国家中的每一个政府的首要责任。政府还必须以法治为基础。因此，每个国家都有责任发展有效的司法和法律系统保护个人的权利和捍卫该国的民主系统不被篡夺。我们特立尼达和多巴哥为我们强有力的民族传统感到自豪。自由和公平的选举和平、定期和按时举行。存在言论和政治结社的自由和新闻自由。我们的民主传统得到一个十分活跃的公民社会的支持，这个公民社会中有强有力的工会、活跃的社会和文化团体以及其他非政府角色。我们有一个独立的司法系统，我们最近已开始使我们的法律和法律制度现代化，以使我国跟上现代潮流。

各国政府都有责任确保其国家和公民的安全。对安全的严重威胁之一是在许多国家中国家边界内的最可怕的犯罪升级。所有社会在不同级别上都面临向罪犯进行的这一斗争，但是如果我们要维持和平和促进发展，各国政府就必须给这个斗争足够的资源。在许多发展中国家里，暴力犯罪升级同个人的贫困与匮乏直接有关。贫穷与发展和平与安全之间的这一联系不应缩小。象大多数国家一样，特立尼达和多巴哥正在向犯罪现象作斗争。除了给我国的保护性服务部门拨出更多资源、向他们提供人力、基础结构和设备对付犯罪之外，我们正在通过教育、文化、社会发展、青年和运动等各部实施向不正当行为作斗争的社会方案。

特立尼达和多巴哥仍面临非法贩运毒品的挑战。由于我们的地理位置，我们已成为毒品贸易的方便转运点。我们已在国家、区域和国际战线上采取一切现有措施，以便同我们社会的这个威胁做斗争。在这方

面，政府已为协调打击毒品贩运活动的全面努力设立一个机构，并加入了同这种严重罪行作斗争的各项区域和双边合作安排。我们加强法律框架已导致我们在调查和起诉同贩毒有关的罪行方面取得成功。各项立法措施包括《危险药物法》，《禁毒法院法案》，《戒毒法庭法案》和《犯罪收入法案》。

国际和区域两级的合作努力包括几项双边引渡和法律互助协定。2000年7月，特立尼达和多巴哥同六个其他国家的政府一起签署了建立区域司法保护方案的协定，该协定在保护证人、陪审员、法律工作者和执法人员方面提供了区域合作框架。虽然我们将继续加强现行措施，并扩大合作领域，但我们愿意重申，如果有关各国不做出必要承诺，国际社会就无法成功处理这个问题。

另一个日趋增长并同毒品贸易威胁密切相关的威胁是非法贩卖小型武器。因此，我们特别重视召开2001年联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会，我们也完全支持非常重要的会前筹备工作。

在我们进入二十一世纪时，种族主义、种族歧视和宗教不容忍的疾病仍困扰着世界。这是一个棘手的文化问题，只有通过教育和启蒙才能得到改善。我国代表团期望，将于2001年8月底在南非召开的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍行为世界会议将为消除这个祸害提出着眼于行动的建议。应该不遗余力地使人类文明摆脱这一可怕折磨。

作为一个多元社会，特立尼达和多巴哥对其和睦记录感到自豪。在我国，正如永久载入我国国歌的那样，各个信仰和种族都具有平等地位，我们以彩虹社会而著称，我们目前正在寻求创建体制和法律框架，进一步深化我国世界闻名的和睦。

虽然我迄今已强调必须采取国别行动，但我们充分认识到，如果我们要有效地处理我们地球上的种种问题，国际一级的合作就绝对必不可少。在这个全球村中，任何国家都无法靠自己生存。今天的现实是全球化，无边界和国际、区域及次区域各级的一体化。

因此，联合国同所有其他国际角色一样，也可发挥关键作用。例如，国际金融机构必须更加关心各国的发展需要，世界贸易体系必须考虑到穷困和脆弱者的特殊关切。

正如我们已经表明的那样，特立尼达和多巴哥愿意积极参加国际社会旨在实现我们为自己所确定各项目标的协调一致努力。我们自加入本机构以来一直在证明这一点。我们已经参与，我们进行了合作，而且我们有时还同在国际刑事法院那样起主导作用。

我们愿实现人道的全球文明。我们愿给今后带来一个人人均享繁荣与和平的地球。

**主席**（以英语发言）：我现在请摩洛哥外交与合作部长穆罕默德·贝奈萨先生阁下发言。

**贝奈萨先生**（摩洛哥）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任大会第五十五届会议主席。摩洛哥代表团将不遗余力地全力支持你，以确保你的工作取得成功。我还要感谢你的前任，并祝他在履行其责任时取得圆满成功。

我还必须非常热烈地向秘书长科菲·安南表示特别敬意，他以坚定的信念，大无畏精神和干练的努力领导了联合国。我借此机会祝贺他为确保千年首脑会议取得成功做出各项努力。

我还愿向最近加入联合国的图瓦卢国表示祝贺。

多边关系已成为在经历全球化进程的世界中解决跨国问题的最实际办法。非常显然，在我们处理当今世界种种问题时，集体回应现在比以往任何时候都更为必要，显然，任何国家或国家集团都不能声称能够单独地负责解决困扰国际社会的众多问题。我们在审议核扩散、大规模毁灭性武器、环境恶化、地方性贫穷、有组织跨国犯罪、毒品问题和其他此类问题时，不得不承认国际社会必须为有效对付这些问题做出艰苦努力。

尽管各人类活动领域近年来都取得了重大进展，尽管经济全球化和技术突破带来了各种潜在利益，但

一半世界人口仍生活在赤贫状态中。摩洛哥认为，要进行减少贫穷和确保可持续发展的各项努力就必须采取国际行动，以便使发展中国家融入全球经济，有关国家还必须进行新的改革，以便满足其人民对保健、教育和就业的基本需要。

同样，对那些特别有利于发展中国家特别是最不发达国家出口的货物，必须降低贸易壁垒。应该使中等收入国家摆脱其债务负担，以便使他们能够把由此释放的资源用于社会和经济基础设施方面的投资。

在这方面，摩洛哥认为，国际机构特别是布雷顿森林机构和世界贸易组织现在应该对援助南方国家发展努力采取新办法。这些机构必须适应新的国际环境，以便纠正北方和南方国家之间自外债危机以来大为增加的失调现象。现有全部统计指数和从世界经济固有相互矛盾趋势中汲取的教训都表明，必须寻求新的资金来源并设法实现可持续发展。因此，摩洛哥对在 2001 年举行一次发展资金世界会议寄予极大的希望，并希望到时候将会采取大胆的主动行动，以减轻世界的贫困程度。

摩洛哥牢牢地扎根于它的非洲传统之中，因此，我国对非洲数量越来越多的热点以及助长这些冲突的小军火的非法贩运感到极为关切。令人极感遗憾的是，我们大陆有着全世界最多难民人数的不幸记录，他们是战争以及传染病的受害者，这些传染病例如包括艾滋病、疟疾和许多其他疾病。只有当非洲国家在国际社会的支持下作出一致努力时，我们才能扭转目前的趋势。非洲由于武装冲突而四分五裂，该大陆给人一种正在漫无目的漂流的形象。但是，我们非洲人一向以我们的智慧和进行谈判及妥协的天然特长著称。

我们要向所有有关各方发出紧急呼吁，请他们放弃把武力作为解决争端的手段。非洲已经在内部争吵中浪费了大量时间，从而放弃了发展和成为世界经济的一个组成部分的宝贵机会。交战各方浪费在相互屠杀上的财政和人力资源可被更好地用于其各自国家的社会和经济项目，并能帮助他们克服面临的所



有问题。这就是为什么我们支持联合国建议的各种倡议，为预防冲突和改进在这种情况下进行干预的机制制定一个战略。摩洛哥一如既往地支持帮助加强非洲和平与安全的所有倡议。在这方面，摩洛哥已经响应了联合国的呼吁，参加在刚果民主共和国的和平特派团。

非洲的边缘化是把其纳入全球发展范围的严重障碍。我们大陆只获得国际投资的 2%，而我们大陆的人口超过 7 亿。尽管该大陆的发展责任首先在于非洲人自己身上，但非洲人的资源无法满足其人口在所有领域里的巨大需求也同样是一个事实。

为此原因，越来越迫切地需要通过团结来帮助非洲，以便确保它能走上发展、安全与和平的道路，特别是发展其人力资源，以及执行适合该大陆现实并符合该大陆的价值及文化的教育政策。我们也必须考虑非洲国家的债务问题，以便在处理这一问题时能够最终产生财富而不是成为发展的障碍。非洲国家的努力也应当得到发达国家向其产品和出口开放市场的支持。

就摩洛哥而言，我国打算不遗余力地帮助改进非洲人民的生活条件——因此，穆罕默德六世国王陛下在开罗举行的非洲——欧洲首脑会议上宣布，我国决定取消非洲最不发达国家欠摩洛哥王国的债务，并且也取消对其出口的关税壁垒。我们希望，其他国家，特别是富国和工业化国家也将作出同样的姿态。

摩洛哥认为，为了实现我们大家都盼望的中东和平，就必须尊重国际法律原则，特别是安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议；尊重马德里会议产生的原则，特别是以土地换和平的原则；以及有关双方作出的承诺和达成的协议。

只有当以色列从全部被占领的巴勒斯坦领土和叙利亚的戈兰撤出之后才能实现摩洛哥非常重视的这一地区的和平。国际社会必须协助巴勒斯坦人民恢复其合法和不可剥夺的权利，首先是在其领土上建立以圣城谢里夫为首都的独立国家的权利。

摩洛哥在已故的哈桑二世国王陛下——上帝保佑他的灵魂——的倡议下，他的继任者穆罕默德六世国王将不遗余力地在中东努力实现公正和全面的和平。

穆罕默德六世国王陛下作为圣城委员会主席在 2000 年 6 月对华盛顿进行国事访问时呼吁有关各方开始在文化与文明之间进行富有成效的对话，并且呼吁：

“把亚伯拉罕的子孙团结在一起的这一宗教的所有信徒和学者把这个三大宗教的圣城从仇恨与怨愤中解放出来。”

圣城委员会在穆罕默德六世陛下主持的 8 月 28 日的最近的会议上重申了同样的原则。摩洛哥要加入所有爱好和平与正义国家的声音，以使目前的努力能够取得成功，并且使该地区所有人民能够在和平、稳定与安全中生活。

在以色列撤出黎巴嫩领土之后，摩洛哥人民同我们兄弟的黎巴嫩人民一道感到高兴，我们将继续对叙利亚人民提供坚定支持，以收回对以色列占领下的戈兰高地的全部主权。

我们也有些不安地注意到禁运强加在伊拉克人民头上的沉重的负担，这使人民，特别是儿童得不到食品和药物以及许多其他必需品。摩洛哥对伊拉克粮食和卫生情况的恶化感到不安。我们支持取消对这个兄弟国家的禁运的所有国际努力。我们进一步认为，保障伊拉克的主权和领土完整是该地区稳定的一个基本的先决条件。

摩洛哥欢迎中止对利比亚空中禁运。我们也希望，将尽早最终完全取消禁运。

摩洛哥了解其承担的责任，正在不遗余力地使马格里布地区成为该地区所有人民和平共处的和平地区。

阿拉伯马格里布联盟各伙伴必须超脱目前的经济问题，接受下述事实：特别在全球化的要求使建立区域集团更加重要的时代，发展本地区以及保证本地区安全和稳定的唯一途径是建设我们各国人民寄予极大希望的这个联盟。

马格里布面临的各项挑战中，有一项所谓西撒哈拉问题。我谨借此机会首先确认，摩洛哥王国提出了公民投票，摩洛哥王国在执行公民投票活动中进行了全面合作，而且事实上做出了若干牺牲，使该地区人民可以重申其意愿。

我们非常耐心地注视着秘书长所作的努力，以使这个进程顺利结束。我们支持所做的一切努力，因为我们深信，归根结蒂，公民投票一方面保证尊重自决权利，另一方面将最终确认我国领土完整和对整个南部领土主权的权利。

众所周知，而且正如秘书长和安全理事会在各项报告中所强调指出，进行公民投票的工作——与一些人所说的相反，我国仍然致力于进行公民投票——遇到了若干问题，如果不解决这些问题，整个进程可能受到威胁，可能受到破坏。基本上，必须开展的工作是，以不偏不倚和不姑息的精神，根据已经达成的协议，确保全体撒哈拉人民根据公民投票计划的文字和精神表达自己的意愿。

公民投票必须遵守若干规则，任何人都不能以牺牲一方利益取悦于另一方，这样的公民投票才是民主的、自由的和公平的。

秘书长和他的特别代表仍然在积极开展这项工作。我们将继续给予全面合作，以克服困扰这项计划执行活动的各种困难。

我国提出了若干建议，对这项努力做出了自己的贡献，必须采纳这些建议，这样我们才能进行民主、不偏不倚和公平的公民投票。我们谨重申，就我国而言，我们一方面致力于继续推动这个进程，尊重这个进程的各项规则，另一方面，我们完全支持秘书长及其个人特使詹姆斯·贝克先生为永远地解决这项争端

而采取的任何行动。正如穆罕默德六世国王陛下 2000 年 6 月 3 0 日所指出，任何解决办法都必须在摩洛哥人主权、合法性和一致性的前提下执行。

在指出上述方面之后，摩洛哥谨提请国际社会注意成千上万流离失所的难民的状况，根据各国国际人道主义组织、进入过难民营的外交官以及逃回撒哈拉的数百难民的报告，这些难民正生活在非人道的条件之下。国际社会不能再让这些入因为他们无法控制的延误和其他因素而受苦受难。

无人可以忽视这样的一个事实：由于悠久的历史、地理和文化的接近以及作为欧洲—地中海地区一部分的共同命运，西班牙王国与摩洛哥王国之间具有牢不可破的联系。由于我国希望保护这种极佳的兄弟关系和睦邻关系，摩洛哥一再呼吁友好的西班牙和西班牙所有政治力量找到解决办法，使我们的子孙免受过去年遗留下来的各种危机造成的不必要痛苦。

西班牙是一个伟大的友国和邻国，西班牙必须认识到，占领摩洛哥塞普塔(Septa)和梅里拉(Melilla)这两个城市及其附近岛屿既不符合国际法，也不符合历史。基于在类似情形中的经历，我们深信，可以找到解决办法，既捍卫摩洛哥主权，又尊重和保护西班牙在这两个城市的经济、社会和文化利益。

因此，摩洛哥王国多次建议——根据已故哈桑二世陛下的倡议，愿上帝保佑他——建立一个摩洛哥西班牙智囊团，以便最终解决塞普塔(Septa)和梅里拉(Melilla)及其附近岛屿的局势。

我们两国义务使我们两国人民和使我们地区消除一切可能的误解和怨恨。因此，摩洛哥向西班牙伸出和平之手，邀请西班牙承诺进行共同对话，以便永远地解决远古遗留下来的领土争端。

由于摩洛哥所处的地理政治位置，摩洛哥特别重视地中海盆地的稳定，重视加强这个地区的合作。摩洛哥与欧洲各国的关系具有极大的战略意义，因为历史、政治、经济、文化和人类联系将我们联系在一起，我们具有共同的价值观。摩洛哥与欧洲相互吸引，这

是因为历史、地理和共同战略需要造成的，另一方面，各种相互利益使欧洲共同体自然成为摩洛哥若干国际合作领域的第一伙伴。今年，随着《结盟协议》于3月1日生效，与欧洲联盟的关系得到重大发展。这项协议标志着我们与欧洲地区关系进入了决定性阶段，因为该协议是以四项基本支柱为基础的：政治对话；经济、文化、技术和社会合作；加强金融合作；在2012年之前逐步和负责任地发展自由贸易区。

目前，摩洛哥正在等待欧洲联盟作出质的飞跃，从而可以使我们的联系按照新的战略和创造性办法发展——按照新的模式、共同责任和共同发展所有共同利益部门的方式发展。

（摩洛哥）

我们希望直接投资流入摩洛哥和北非其他国家将受到鼓励，以便帮助创造大量就业机会，这对于使我们的青年远离社会罪恶和巩固在区域稳定方面取得进展的基础至关重要。

我们还希望在欧洲的摩洛哥族裔的文化利益和文化特性得到保障，我们国民的尊严按照作为欧洲结构基础的民主价值始终得到保护。在这种情况下，我们可以共同设想地中海区域将实现安全与和平，欧洲/地中海的伙伴关系将得到加强。

在裁军事务中，摩洛哥赞赏今年5月在纽约举行的不扩散核武器条约（不扩散条约）缔约国审议大会上取得的巨大进展。

我们希望以色列将对大会呼吁它立即加入《不扩散条约》一事作出积极反应，将其核设施置于国际原子能机构的保障措施之下。我们相信以色列当局作出这种决定将对在本区域带来和平、信任和稳定的气氛作出重大贡献。

摩洛哥支持秘书长关于组织一次国际会议，以便可能找到结束核威胁的适当方式的倡议。

摩洛哥坚定地相信，联合国继续是解决冲突和建设和平的最适当工具和手段。因此，本组织现在应当

如联合国维持和平行动高级专家小组的报告所建议的那样，建立可靠的机构和预警机制，在冲突爆发之前以适当方式作出反应。

联合国及其专门机构现在比以往任何时候都更必须控制和解决安全与发展方面的问题。

联合国必须继续充当强有力的多边合作的基石。

摆在我们面前的问题的复杂性和相互依赖性意味着我们必须增进国际合作与协商。为此，国际关系的新时代使得必须改革安全理事会，修改其职能和理事国数目。这种改革无疑将使安全理事会具有更大的可信性，并使它更适合履行在维持国际和平与安全方面的任务。尽管存在着困难，但要点是确保安全理事会尽可能最好地代表联合国目前的各种组成部分，特别是发展中国家。

两个超级大国之间意识形态对抗的结束意味着我们可以有新的希望，即出现一个基于公正、和平、国际法制和人权以及民主和发展的国际秩序，这种国际秩序将参照《宪章》，并考虑到本组织日益增强的普遍性，以及新的全球社会挑战正在出现和最近社会战略已发生变化这一事实。

最后，我们相信，如果联合国按照这些原则采取行动，它最终将实现在创立联合国时人们所抱有的理想。

**主席**（以英语发言）：大会现在将听取秘鲁外交部长费尔南多·德特拉泽格尼斯·格兰达先生阁下的发言。

**德特拉泽格尼斯·格兰达先生**（秘鲁）（以西班牙语发言）：首先，我想与我前面的人一样祝贺你担任二十世纪大会最后一届会议的主席。秘鲁很高兴芬兰——人人都知道这个国家致力于实现本组织的目标——的代表正在指导大会第五十五届会议的工作。

我相信，在你的领导下，我们将完成为开始实现本次千年首脑会议上我们的国家元首和政府首脑们制定的设想所必需完成的任务。

我还想欢迎和祝贺图瓦卢加入联合国。这无疑将是对本组织不同领域工作的重要贡献。

千年首脑会议揭示了摆在我们面前的巨大挑战和建立新形式的国际秩序的绝对必要性，这种国际秩序将使后代能够享有一个没有战争、贫穷、不公正和环境恶化的威胁的世界，同时这种国际秩序将建立在自由的基础之上，作为人类组成部分的各种伟大文化将在没有偏爱或偏见的情况下参与。

当我们将于 12 月 31 日不仅结束一个世纪、而且结束一个千年之时，我们稍作停留，对国际关系的未来进行反思，这是极其重要的。秘鲁在发展全球关系中当然不是一个决定性的国家。尽管如此，但似乎在二十世纪末出现一个特点，这一特点在二十一世纪肯定会得到强调：这就是世界所有国家，不分大小，都须在建立国际秩序中发挥基本作用。因此，类似秘鲁这样一个完全赞同西方文明同时拥有从古代继承的自身特点的国家，它的观点可能对从不同角度有益地解决这一问题是有意义的。

秘鲁大力强调，在将于 1 月 1 日开始的世纪内决定不同国际角色的行为的全球秩序必须以《宪章》的重要原则为基础，与我们认为错误的某些认识相反，《宪章》不仅没有失去意义，而且对于和平共处、集体安全和创造一种促进构成我们称之为人类的抽象要素的组成部分的所有具体群体发展的实际可能性日益重要。

我想特别强调有关国家主权、不干涉它们的内部事务及国家之间在法律上平等的权利。这些在旧金山写入《宪章》的基本原则使得能够制定有效的自我控制机制和稳定国际体系。

正是由于这个原因，我们必须重申我们对这些国际公法规则的承诺，从而恢复这些规则的作用。只有这样，我们才能确保在一个其新型特点似乎是寻求新的排斥形式的国际体系中，在当代社会占主导地位的价值观具有适用性并得到加强。

当今的世界已非 50 年前的世界。变化和全球化正不断地迅速改变着现实，也在力图向我们施加一种新的共同感性、新的道德和新的政治伦理，它们以教条和偏袒的方式决定何为适当，何为不适当。

因此，充分尊重国际法律秩序具有重大意义，因为这是能指明共同道路、减少任意性和主观性的唯一因素。这还是充分保护人权和人类自由的最佳方式和最有效机制，国际社会的任何成员无疑都不能逃避这些要求。

但是，这一新的现实还要求我们对共同责任原则做出承诺。全球化所造成的严重的相互依赖也要求联合国所有会员国拿出集体决心，集中其努力和资源，解决那些具有系统性影响或具有国际性质的影响的问题。我特别是指以下方面：在发展中国家内实现持久经济增长；消除贫穷；应付具有国际规模的对和平的真正威胁；公共保健问题和主要与贫穷相关的地方病；找到足够的发展资金；数字差距；移民和劳动力的自由流通；环境保护；除纯军事角度外的世界毒品问题；恐怖主义和各种国际犯罪形式的祸害，包括洗钱、贩运武器和国际人口贩运。

在联合国的框架内解决这些共同问题并找到共同的、一致的和全面的解决办法，对秘鲁来说非常重要。我们必须能够在充分的政治和财政支持下，找到有效的解决办法。各国家元首和政府首脑做出承诺，将国际社会的注意力在今后若干年中放在减缓贫穷上，以便到 2005 年使近 6 亿人走出长期贫穷状态。对此我感到特别满意。

同样，我想强调指出秘鲁总统阿尔贝托·藤森先生在千年首脑会议上提出的具有想象力和建设性建议，即将被逮的贩毒分子非法获得的资金用于减轻最贫穷国家的外债，总而言之，用这些资金支助全世界消除贫穷的斗争。

毫无疑问，在下个世纪，我们必须面对许多和非常困难的挑战。这是创造财富和发展技术的时候，也是与贫穷作斗争的时候。这是走向全球化的时候，也

是以尊重的态度承认文化多样性的时候，文化多样性是一种与生物多样性同样重要或比生物多样性还重要的资产。这是人类最充分地利用自然资源的时候，也是实行环境保护的时候。这是普及民主的时候，也是以民主的态度尊重民主不同方式的时候。

在这一发展阶段，人类已达成某些基本共识。世界各民族拥有某些共同的价值观和某些共同的目标，比如自由、民主、法律面前人人平等、尊重人权、需要消除贫穷、加强创造性以及人类需要不断超越自我。这是现代社会的贡献，是近来几个世纪的贡献，它们在二十世纪得到了加强。但幸运的是，人类也不是由一种单一的文化组成的。

这些价值观也应在每个民族不同的历史阶段，以不同的程度，通过不同的形态找到具体实现形式。因此，后现代社会，即下个世纪的世界，必须知道如何保护和深化那些符合现代社会的遗产的价值观，并将其目标尽可能地向前推进。但它也必须承认多样性；它必须知道如何积极地解决统一和多样性之间的难处。

或许，所有这些挑战中最复杂的挑战，21世纪所需要的所有 *Coincidentiae oppositorum* 中最困难的，是在真正民主的基础上建设一个国际体系。我所说的民主不以一个特定的、被作为一种模式倡导的制度或与之相类似的制度为典型，将一种政治形式强加于人，这种民主不是建立在一份简单的清单上，清单里列的是从某个特定的民主经历中获得并被转变为强制性的普遍准则的各种制度。民主是力行多样性和宽容，是承认在每个问题上，包括在民主本身这一概念上，存在着不同的解释，而且任何一种解释都无权禁止其他解释。因此，在下个世纪等待着我们的任务是传播和促进民主，但首先是进一步考察其本身的含义，以避免出现矛盾，导致其走向毁灭。

我们如何做到传播民主而又不危及民主本身？另一方面，我们如何保护多样性和独特性而又不最终走向落后的民族主义？这些是我们这个时代的重大问题，是必须在二十一世纪予以解决的重大难题。

任何征讨的想法，即使是以民主的名义进行的，都是不民主的，因为它缺乏宽容。我几乎可以说，试图将自己强加于整个世界的任何社会组织原则都是建立在不民主的基础之上的。因此，似非而是的是，对民主的传教士般的狂热最终会使民主本身的性质受到影响。

事实上，民主意味着普遍性和独特性之间微妙而脆弱的平衡。独特性不应在普遍性的神坛上作出牺牲。独特性不应在所谓的普遍性中受到分解，独特甚至应更少地与普遍混淆在一起，赋予那些只不过是一种文化或一个时代的历史性表现的东西以绝对价值。

在国际上推行国内政策和当地价值观的企图总是以失败告终。在20世纪的后半叶，我们目睹了苏联共产主义的土崩瓦解，而它曾声称自己是未来的政治学说，通过它，用黑格尔的话说，我们将看到政治从而还有历史的终结，并进入一个改建的人间天堂。在所谓的共产主义普遍性中，诞生了独特性和差异。此后，它不得不面对与其原则和价值观相异的其他学说和世界观；与共产党的期望相反，这些不同观点并没有在假定的马克思主义真理面前消失，而且还取得了意识形态斗争的胜利，使共产主义和苏维埃俄国消失。我坚信，声称自己将领导世界走向最后的任何信条都将是如此命运，无论它采取的是什么观点并以什么价值观作为其观点的支柱。

这迫使我们重新思考某些观点。这些观点过于苍促地，我认为是缺乏一贯性地成为非常常见的观点。以建立一个普遍社会为理由，而对主权的观点以及各国人民文化特性的观点产生了某种蔑视。尽管如此，我认为，尽管这些观点需要改变并适应一种新的全球化的整体观念，但这些观点将继续在今后的世界上普遍存在，如果我们赞成一种真正的民族思考方法的话。在这种思考方法中，自由可以在存在着文化和思想分歧的条件下存在。

毫无疑问，民族国家存在着危机，因为在作为社会的政治和法律组织的国家与作为一种文化组织的

民族之间的似乎是必不可少的区分是虚假的。多民族国家确实存在。在这些情况中，政治与文化组织之间差异的解决办法不是放弃国家和主权的概念，使它们吸收在一种超民族的、全球化的组织结构中，解决办法是在国家的范围内承认多文化并实现其复杂的一体化。有必要既在国家一级，也在国际一级表达多样性，而不是强加某种永远会感觉象一件约束衣一样的同一性。

新的国际秩序不能由一个单一的民族、文化或思想来建立，而只能通过构成人类的各种不同态度之间的交流来建立。从一种真正的民主和自由观点出发，我们必须避免新教条的诱惑，这种教条具有反常的微妙性和一种强大的帝国主义的倾向。这个新教条就是“政治上的正确”的神话。

在这方面，为 21 世纪建立一个新的国际秩序并不意味着解答一个数学公式或者以科学方式设计一个可以适用于世界所有国家的模型，以便徒劳地谋求创建一个全球性国际社会。现实以其丰富的多种观点扫除所有抽象的观念。此外，现实总是活跃的和生动的。它总是处在一种变化状态中，这是由于自由的原故，而自由是人的本质。

因此，政治，无论是国内或国际政治，都是一种艺术，而不是一门科学。一种国内或国际秩序必须是不同的，甚至是相反的因素的复杂的相互作用的结果，就象一件艺术品一样。创造将是新国际制度的艺术品并不意味着摧毁违反这种秩序的东西，而是意味着把它结合进来，使统一与多样性相结合，自由与秩序相结合。用尼采的语言来说，我们必须把秩序和放任结合起来。建立一个纯粹是井然有序的社会等于是接收一种新的教条和文化专制，尽管这样作的意图是建立民主。建立一个纯粹是放任的社会意味着发生混乱，从而摧毁社会协约。

未来的社会必须能够与多样性共存并表达各种不同的观点、对世界前途的看法以及对民主本身的解释，以便建立一种人类组织，这种人类组织不会创建

一种单一和同一的国际社会，而是体现丰富的社会和文化多样性，在没有负担和条件的情况下寻求和平共处和相互合作。

**主席**（以英语发言）：我现在请爱沙尼亚外交部长托马斯·亨德里科·伊尔维斯先生阁下发言。

**伊尔维斯先生**（爱沙尼亚）（以英语发言）：先生，我首先祝贺你当选大会第五十五届会议主席。我祝你最成功地履行你的职责。我还想欢迎图瓦卢共和国加入联合国。

上周，我国总理马克·拉尔在千年首脑会议上就爱沙尼亚认为今年对联合国特别突出的一些问题发了言。在我今天的简短发言中，我想特别强调 4 个问题：第一，改革安全理事会的必要；第二，提高维和活动的有效性的努力；第三，缩小全球的贫富差距的重要性；以及第四，信息技术在促进发展方面的作用。

第一个问题涉及改革安全理事会的努力。授予安理会的重大执行权利最初是为了为迅速作出决定和随后采取行动提供一个场所。然而，在实际上，安理会变得日益犹豫不决，从而削弱了它自己的权威和可信性，因此也削弱了它的有效性。为了克服这种后果，爱沙尼亚认为，必须改革支配联合国的最强大机构的工作的表决程序和机制。

值得注意的这样一种程序是表决权。安全理事会一些常任理事国在过去使用表决权，或威胁使用表决权以促进其本身的国内和外交政策利益，而与所讨论的具体问题无关。因为安全理事会从所有会员国那里获得其合法性，常任理事国有义务负责的行使其表决权。

安理会的组成仍然反应 1949 年时的国家关系，这是我们需要解决的另一个问题。自从在 1945 年建立联合国以来，直到仅仅是 10 年前，我国人民只能通过铁幕中的一些漏洞偶尔看到联合国的工作情况。当我们在 1991 年终于重建独立时，我们出现在国际舞台上，但却发现，根据其组成情况判断，安全理事

会仍然停留在 1945 年。爱沙尼亚感到，这种情况是不符合时代的，甚至是荒谬的。保障世界稳定和对其作出最大贡献的因素在半个世纪中已经发生了根本的变化。我们不需要担心公开讨论在第二次世界大战后决定安全理事会成员资格的道义和法律论点是否仍然适用于 21 世纪。如果各国已经发生了根本的变化，联合国也应该而且能够随之变化。

我的第二点涉及维持和平。今年早些时，我国政府决定放弃意味着我国只支付我们的维持和平分摊费用的 20% 的折扣率。我们自愿和单方面选择承担期待我们付的百分之百的费用。这是因为爱沙尼亚把维持和平看作是联合国在履行其集体安全的历史性任务方面的最重要职责之一。安全不能以折扣价格获得，这就是为什么爱沙尼亚愿意支付的更多以便得到我们希望是一个更好的产品。

然而，付我们应付的款本身不足以提高维持和平活动的有效性。象托尼·布莱尔首相上周在这里所说的那样，我们所需要的是一种更广泛得多的安全概念。上周，安全理事会一致通过了全面整顿联合国维持和平行动的决议，从而朝着确保人民的安全迈出了重要一步。通过进行那些改变应能创建一个更加强有力的和经费更加充足的部队，能够在需要时迅速作出反应。

我的第三点侧重需要在全世界提高平等。秘书长在他的千年报告中要求我们各国侧重消除贫困。通过减轻债务和把更多的资源用于发展援助，我们可以大力促进造成公平竞争的环境。当然，问题并非这么简单。正如我国总理马尔特·拉尔上星期在这里指出，这些

努力必须同善政和开放市场携手并进。不对这两点做出承诺，再多的援助或债务减免也无助于我们实现我们想要达到的目标。

公开治理和开放市场是经济表现良好的前期的思想导致我要谈我的第四和最后一点，即信息和通讯技术促进发展的作用。在他的千年报告中，秘书长正确地强调，需要确保各国都能享用新技术，特别是信息技术的成果。

我亲自参加了今年 4 月在这里联合国举行的信息和通讯技术高级别专家小组会议，因为我们在这些问题上也有些经验。爱沙尼亚有幸成为世界上计算机化程度最高的 20 个国家之一。更重要的是，我们不是作为一个富国，而是作为一个资源相当微薄的国家，做到了这一点。

该小组更重要的发现之一是它无争议、虽然并不那么惊人的新起的结论，即信息技术方案事实上有益于发展。计算机技术可以成为一种障碍，也可以成为一种桥梁。穷国不一定要越来越落后。正如我们所发现，可以执行政策，把“数码鸿沟”变成“数码红利”。

我们已在我国第一手看到这种情况。通过我国的《虎跃方案》，现在爱沙尼亚国内每一所学校与互联网联网已有一段时间。更加明显的是，我们已看到，使用信息技术如何给乡村地区带来新的可能性，这些地区往往受变化的冲击最大。因此，爱沙尼亚全心全意地赞成并将积极参加联合国协助所有会员把信息技术的梦想变为现实的计划。

下午 12 时 55 分散会